

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 76 (1988)

**Heft:** [12]

**Artikel:** Femmes au travail

**Autor:** Cossy, Catherine

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-278896>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

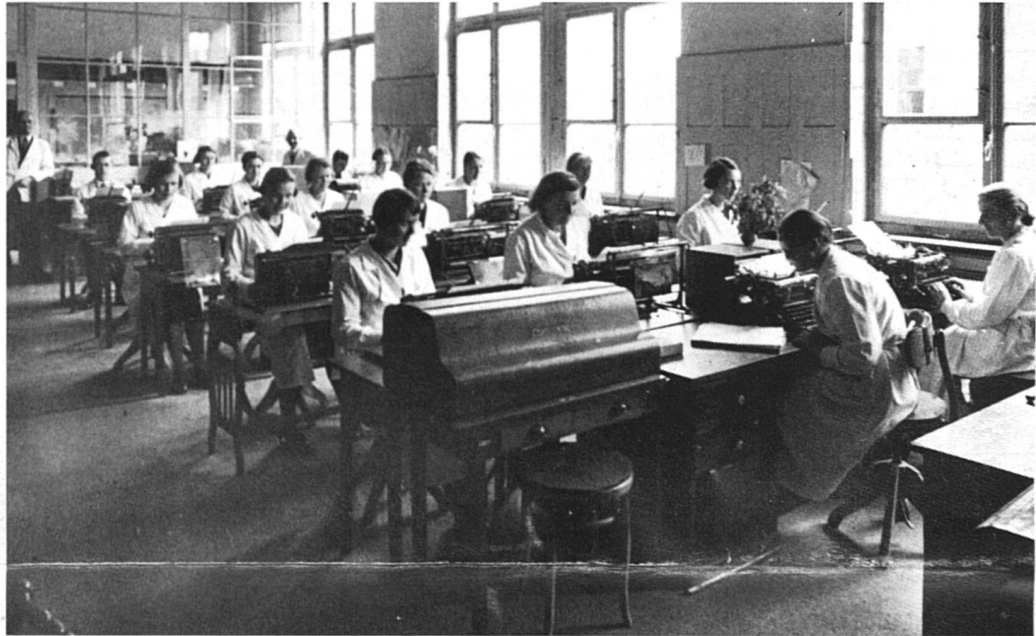
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Femmes au travail



Pool de dactylos chez Sulzer, en 1936.

**A**u début, il y a les cent ans d'existence de l'école des travaux féminins de Berne (rebaptisée entre temps école professionnelle et de formation continue). A sa fondation en 1888, elle ne formait que des couturières, lingères ou brodeuses. L'histoire de l'école n'est toutefois pas considérée de façon isolée, mais replacée dans un cadre plus large, montrant quelles étaient les possibilités de formation des femmes en Suisse et leurs conditions de travail à travers ces cent ans.

Le résultat: une exposition exemplaire de rigueur et d'imagination, réalisée par quatre femmes, Marie-Louise Barben et Elisabeth Ryter (conception), ainsi que Claudia Bernet et Eva Mueller-Sturm (réalisation).

Les auteures de l'exposition se sont attachées à montrer la continuité des problèmes qui pèsent sur le travail des femmes, problèmes qui ne sont toujours pas résolus à l'heure actuelle. Exemples: l'industrie

textile employait avant tout des femmes, alors que (ou parce que) la branche périlait de plus en plus. Ou: les professions exercées uniquement par



Ouvrières chez Maggi, en 1900.

des femmes ne suffisaient pas à leur garantir un salaire minimal. Ou: la réduction, inévitable dans un avenir plus ou

moins proche, des effectifs dans le secteur tertiaire va toucher avant tout les femmes.

L'exposition est conçue en dix séquences, montrant d'une estrade la « scène principale » en contrebas, complétée par plusieurs tableaux avec données statistiques et points forts de l'époque (en allemand!). A l'étage inférieur, la description minutieuse du déroulement de la journée de travail de cinq femmes — une tisserande à domicile en 1911, une ouvrière d'usine en 1923, ainsi qu'une vendeuse, une infirmière et une employée de bureau en 1988 — montre que les femmes doivent continuer à jongler entre activités professionnelles et tâches familiales et ménagères.

Un catalogue (en allemand toujours) regroupant treize contributions sur la problématique du travail des femmes complète l'exposition.

Catherine Cossy

\* Exposition « Verflixt und zugenäht ! », Musée historique de Berne, jusqu'au 29 janvier. Catalogue (18 frs) aux éditions Chronos.

1 FS 03882

BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE ET  
UNIVERSITAIRE  
SERVICE DES PERIODIQUES  
1211 GENEVE 4

J.A. 1260 Nyon  
Décembre 1988 N° 12

Envoi non distribuable  
à retourner à  
Femmes Suisses  
CP 323, 1227 Carouge